The Cybermohalla (Cyber Neighbourhood) Project is a community of young practitioners who share each other's thoughts, ideas and creative energies in media labs located in working class areas of Delhi. The young people who come to these media labs are between the ages of 15 to 23. At the labs, they work with media forms (photography, animation, sound recordings, online discussion lists and text) to create cross-media works, texts, collages, posters and wall magazines. Their writings and images can be seen as a rich database of narrative, comment, observation, imaginative play and reflection on the contested circumstances of life in the sprawling urban metropolis of Delhi.

The project has been developed collaboratively by Sarai, a programme of the Centre for the Study of Developing Societies and Ankur - Society for Alternatives in Education. The Cybermohalla Project addresses the interface between information technology and creativity in the lives of young people who live in a highly unequal society.
http://www.sarai.net/community/saraincomm.htm

CREDITS
Texts, Photographs, Recordings, Drawings & Animation:
Media Lab @ Lok Nayak Jai Prakash Colony: Azra Tabassum, Babli Rai, Bobby Khan, Shahana Qureshi, Shamsher Ali, Sultana, Suraj Rai, Manoj Kumar, Masooma Ansari, Mehrunnisa, Naseem Bano, Neelofar, Rabiya, Yashoda. **Media Lab @ Dakshinpuri:** Dhirender Pratap Singh, Kiran Verma, Kulvinder Kor, Lakhmi Chand Kohli, Love Anand, Nisha Kaushal, Polina, Raju Singh Malyal, Rakesh Kumar, Sangeeta Kumari.
They can be contacted at compughar@sarai.net
Editorial: Monica Narula + Shveta Sarda
Translation: Shveta Sarda
Publication Design: Mrityunjay Chatterjee + Renu Iyer
Design Co-ordination: Monica Narula
Production Co-Ordination: Ashish Mahajan
Production Assistance: Sohan Pal + Sanjeev Kumar + Aniruddha Shankar + Bhagwati Prasad
Cybermohalla Project Co-Ordinators: Prabhat Kumar Jha (Ankur) + Jeebesh Bagchi (Sarai-CSDS)
CD: Design - Mrityunjay Chatterjee, Sound Design - Ashish Mahajan, Video - Parvati Sharma + Shveta
Designed and produced at the Sarai Media Lab
Published by: Sarai-CSDS, 29 Rajpur Road, Delhi 110054
www.sarai.net, cybermohalla@sarai.net
+
Ankur - Society for Alternatives in Education, 7/10 Sarvapriya Vihar, New Delhi 110016
ankureducation@vsnl.net
Accompanying the Installation titled "Before Coming Here, Had You Thought of a Place Like This?"
Released at the Next 5 Minutes 4, Amsterdam, 2003, in co-operation with Sarai-Waag Exchange Programme. Produced with support from HIVOS
The authors and publishers of these books / CD welcome their free usage and repurposing within a global digital commons. Please keep us informed of any instances of usage.

सायबर–मोहल्ला दिल्ली की विषम परिस्थितियों से रचनात्मक तौर पर उलझते–जूझते पंद्रह से तेईस वर्षीय युवा मीडिया–कर्मियों का एक समुदाय है। कामगार बस्तियों में चल रहे इन प्रयोग केन्द्रों में ये विविध मीडिया–रूपों – लेखन, फ़ोटोग्राफ़ी, एनिमेशन, साउंड रिकॉर्डिंग, ऑन–लाइन विचार मंचों, कोलाजों, पोस्टरों और वॉल–मैगज़ीनों – के ज़रिए एक दूसरे की रचनात्मक ऊर्जा से रूबरू होते हुए विचारों, छवियों और आवाज़ों का एक अदभुत ताना–बाना बुनते हैं। इन रचनाओं को रोज़मर्रा की महानगरीय हक़ीकत का जीवंत डेटाबेस माना जा सकता है।

सायबर–मोहल्ला प्रॉजेक्ट एक बेहद असमान समाज में रहनेवाले युवाओं की ज़िन्दगी में सूचना तकनीक (आईटी) और रचनात्मकता के मुखामुख को संबोधित है। यह प्रॉजेक्ट एक साँझा प्रयास है सराय (जो सेन्टर फ़ॉर द स्टडी ऑफ़ डिवेलापिंग सोसाइटीज़ का शोध कार्यक्रम है) और अंकुर – सोसाइटी फ़ॉर ऑल्टर्नेटिव्ज़ इन एडुकेशन का।

http://www.sarai.net/community/saraincomm.htm

क्रेडिट्स

लेख, चित्र, रिकॉर्डिंग, एनिमेशन:

मीडिया लैब, लोक नायक जय प्रकाश कालोनी: अज़रा तबस्सुम, बब्ली राय, बॉबी ख़ान, शहाना क़ुरेशी, शमशेर अली, सुलताना, सूरज राय, मनोज कुमार, मासूमा अंसारी, मेहरुन्निसा, नसीम बानो, नीलोफ़र, राबिया, यशोदा

मीडिया लैब, दक्षिणपुरी: धिरेन्द्र प्रताप सिंह, किरण वर्मा, कुलविंदर कौर, लख्मी चन्द कोहली, लव आनंद, निशा कौशल, पॉलीना, राजू सिंह मल्याल, राकेश कुमार, संगीता कुमारी

compughar@sarai.net

संपादकीय: मॉनिका नरूला, श्वेता सारदा

अनुवाद: श्वेता सारदा

डिज़ाइन: मृत्युंजय चटर्जी, रेणु अय्यर

डिज़ाइन को–ऑर्डिनेशन: मॉनिका नरूला

प्रोडक्शन: आशीष महाजन

प्रोडक्शन सहयोग: सोहन पाल, संजीव कुमार, अनिरुद्ध शंकर, भगवती प्रसाद

प्रॉजेक्ट को–ऑर्डिनेटर: प्रभात कुमार झा (अंकुर), जीबेश बाग्ची (सराय–सीएसडीएस)

सीडी: डिज़ाइन: मृत्युंजय चटर्जी, साउंड डिज़ाइन: आशीष महाजन, विडियो: पार्वती शर्मा, श्वेता सारदा

प्रोडक्शन: सराय मीडिया लैब

प्रकाशक :

सराय – सीएसडीएस, 29 राजपुर रोड, दिल्ली – 110054

www.sarai.net, cybermohalla@sarai.net

+

अंकुर – सोसाइटी फ़ॉर ऑल्टर्नेटिव्ज़ इन एडुकेशन, 7/10, सर्वप्रिय विहार, नई दिल्ली – 110016

ankureducation@vsnl.net

प्रकाशन HIVOS के सहयोग से।

किताब / सीडी के लेखक और प्रकाशक इसके मुक्त और साँझे रूप से उपयोग के लिए आपको न्योता देते हैं। अलबत्ता, उन्हें इत्तिला करें तो उन्हें बेहद ख़ुशी होगी।

रिलीज़: नेक्स्ट फ़ाइव मिनट्स फ़ोर, एम्स्टर्डेम, 2003 में "यहाँ आने से पहले क्या आप ने ऐसी जगह का ख़्याल किया था?"